EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 14.3.2019
COM(2019) 137 final

ANNEXES 1 to 2

BILAGOR

till förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av protokollet om genomförande av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kap Verde (2019-2024)

BILAGA I

PROTOKOLL OM GENOMFÖRANDE AV PARTNERSKAPSAVTALET OM FISKE MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH REPUBLIKEN KAP VERDE

(2019-2024)

Artikel 1

Principer

1. Parterna förbinder sig att främja ett ansvarsfullt fiske i Kap Verdes fiskezon på grundval av principen om icke-diskriminering. Kap Verde förbinder sig att tillämpa samma tekniska åtgärder och bevarandeåtgärder på samtliga industriella tonfiskflottor som är verksamma i fiskezonen med målet att bidra till en god förvaltning av fisket.

2. Parterna förbinder sig att garantera genomförandet av detta avtal i enlighet med artikel 9 i Cotonouavtalet vad gäller de grundläggande element som rör mänskliga rättigheter, demokratiska principer och rättsstaten, och det grundläggande element som rör god förvaltning, hållbar utveckling och en hållbar och god förvaltning av miljön.

3. Parterna förbinder sig att offentliggöra och utbyta information om varje avtal som tillåter att utländska fartyg får tillträde till Kap Verdes fiskezon och till den fiskeansträngning som följer av ett sådant avtal, i synnerhet information om hur många tillstånd som utfärdats och hur stora fångster som gjorts.

4. I enlighet med artikel 6 i avtalet får fiskefartyg som för en unionsmedlemsstats flagg (nedan kallade *unionsfartyg*) endast bedriva fiskeverksamhet i Republiken Kap Verdes exklusiva ekonomiska zon om de har ett giltigt fisketillstånd som utfärdats av Kap Verde inom ramen för detta protokoll.

5. Kap Verdes myndigheter ska säkerställa att fiskare från Kap Verde får exklusiv rätt till fiskezonerna innanför de gränser som anges i detta protokoll.

Artikel 2

Tillämpningsperiod

Detta protokoll och dess bilaga ska tillämpas under fem (5) år från och med den provisoriska tillämpningens första dag, i enlighet med artikel 15, utom vid uppsägning i enlighet med artikel 14.

Artikel 3

Fiskemöjligheter

1. De fiskemöjligheter som Europeiska unionens fartyg beviljas i enlighet med artikel 5 i partnerskapsavtalet om fiske ska vara följande:

– Notfartyg för tonfisk, med frysanläggning: 28 fartyg.

– Spöfiskefartyg för tonfisk: 14 fartyg.

– Ytlångrevsfartyg: 27 fartyg.

Dessa fiskemöjligheter avser fisket efter de långvandrande arter som förtecknas i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982, inom de gränser som fastställs i tillägg 2

till detta protokoll, med undantag för skyddade arter och arter för vilka det införts fiskeförbud inom ramen för Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat) eller andra internationella konventioner.

2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 6 och 7.

Artikel 4

Ekonomisk ersättning

1. Protokollets totala värde för den period som avses i artikel 2 uppgår till 3 750 000 EUR.

2. Det årliga beloppet för den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 uppgår till 750 000 EUR och fördelas enligt följande:

(a) En årlig ekonomisk ersättning för tillträde till resurserna på 400 000 EUR per år, motsvarande en referensfångstmängd på 8 000 ton per år.

(b) Ett specifikt belopp för att stödja genomförandet av Kap Verdes sektoriella fiskeripolitik på 350 000 EUR per år.

Utöver detta uppskattas beloppet för de avgifter som fartygsägarna ska erlägga för fisketillstånd som utfärdas enligt artiklarna 5 och 6 i avtalet och enligt de föreskrifter som anges i kapitel II avsnitt 2 i bilagan till 600 000 EUR per år.

3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5, 6, 7, 10 och 14 i detta protokoll och artiklarna 12 och 13 i avtalet.

4. Om unionsfartygens totala fångst i Kap Verdes vatten överstiger referensfångstmängden enligt punkt 2 a ska den ekonomiska ersättning som anges i punkt 2 a, för varje överskjutande ton som fångats, ökas med 50 EUR. Det totala årliga belopp som unionen betalar får emellertid inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i punkt 2 a. Om den kvantitet som fångas av unionsfartyg överstiger en kvantitet som motsvarar det dubbla totala årsbeloppet, ska det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.

5. Betalningen av den ekonomiska ersättningen enligt punkt 2 a och b ovan ska ske senast nittio (90) dagar efter den dag då protokollet började tillämpas provisoriskt för det första året och senast på årsdagen för protokollet för de påföljande åren. Kap Verdes myndigheter har ensam behörighet att besluta hur den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 a ska användas.

6. Den ekonomiska ersättning som föreskrivs i punkt 2 a respektive 2 b ska betalas till bankkonton som tillhör Kap Verdes statskassa. Den ekonomiska ersättning som föreskrivs i punkt 2 b ska föras upp i den nationella budgeten. Kap Verdes myndigheter ska årligen lämna uppgifter om bankkontonummer till Europeiska kommissionen.

Artikel 5

Sektorsstöd

1. Det sektorsstöd som ges inom ramen för protokollet ska bidra till genomförandet av den nationella strategin för fisket och för den blå ekonomin. Det har till syfte att

sörja för hållbar förvaltning av fiskeresurserna och sektorns utveckling, särskilt genom följande åtgärder:

(a) Förstärkning av uppföljning, kontroll och övervakning av fisket.

(b) Fördjupning av vetenskapliga kunskaper om fiskbestånden.

(c) Stöd till kustsamhällen (fiskeverksamhet, utbildning, sysselsättning, säkerhet för fiskare och ekonomisk utveckling).

(d) Stärkt internationellt samarbete.

(e) Stöd till den blå ekonomin och utvecklingen av vattenbruket.

2. Parterna ska senast tre månader efter detta protokolls ikraftträdande, inom ramen för den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i avtalet, enas om ett flerårigt sektorsprogram och tillhörande tillämpningsföreskrifter omfattande bland annat följande:

(a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 4.2 b.

(b) Årliga och fleråriga mål för att långsiktigt främja ett hållbart och ansvarsfullt fiske med beaktande av Kap Verdes prioriteringar i sin nationella fiskeripolitik eller i annan politik som hänger samman med eller påverkar skapandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske.

(c) Kriterier och förfaranden för en årlig utvärdering av resultaten.

3. Alla förslag till ändringar av det årliga eller fleråriga sektorsprogrammet måste godkännas av gemensamma kommittén, i förekommande fall genom skriftväxling.

4. Kap Verde ska varje år till den gemensamma kommittén överlämna en lägesrapport för projekt som genomförs med hjälp av sektorsstödet. Rapporten ska granskas av den gemensamma kommittén, som sedan gör en utvärdering av resultaten.

5. Utbetalningen av sektorsstödet ska betalas ut genom delbetalningar utifrån de behov som identifierats i programplaneringen och de resultat som uppnåtts.

6. Unionen får revidera eller, helt eller delvis, avbryta utbetalningen av den specifika ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 4.2 b om denna ekonomiska ersättning inte används eller om en utvärdering som gjorts av den gemensamma kommittén visar att de resultat som uppnåtts inte stämmer överens med programmet.

7. Utbetalningen av den ekonomiska ersättningen ska återupptas efter samråd och överenskommelse mellan parterna när resultaten av genomförandet gör det berättigat. Utbetalningen av den specifika ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 4.2 b får dock inte ske efter en period på sex månader räknat från den dag då protokollet löper ut.

8. Parterna ska säkerställa att de åtgärder som finansieras med hjälp av sektorsstödet synliggörs.

Artikel 6

Vetenskapligt samarbete för ett ansvarsfullt fiske

1. Under den period som omfattas av detta protokoll ska unionen och Kap Verdes myndigheter anstränga sig för att följa hur fångsterna, fiskeansträngningen och

tillståndet för fiskeresurserna i Kap Verdes fiskezon utvecklas för alla arter som omfattas av detta protokoll. Parterna är framför allt ense om att förbättra insamlingen och analysen av uppgifter för att upprätta en nationell åtgärdsplan för bevarande och förvaltning av hajar i Kap Verdes exklusiva ekonomiska zon.

2. Parterna ska följa de rekommendationer och resolutioner för ansvarsfull förvaltning av fisket som antagits av Iccat.

3. I enlighet med artikel 4 i avtalet och på grundval av de rekommendationer och resolutioner som antagits av Iccat samt mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga utlåtanden, får parterna enligt gemensam överenskommelse sammankalla ett gemensamt vetenskapligt möte i syfte att granska tillståndet för de viktigaste arter som fiskas av unionens fartyg, bland annat pelagiska hajarter. Resultaten av det vetenskapliga mötet ska lämnas in till den gemensamma kommittén som, vid behov, ska vidta kompletterande åtgärder för en hållbar förvaltning av fiskeresurser som fångas av unionens fartyg.

4. Eftersom pelagiska hajarter finns bland de arter som kan fångas av unionens flotta i samband med fiske efter tonfisk och med tanke på dessa arters sårbarhet enligt vetenskapliga utlåtanden från Iccat, ska fångster av dessa arter som tas av långrevsfartyg som bedriver fiske enligt detta protokoll uppmärksammas särskilt på grundval av försiktighetsprincipen. Parterna ska samarbeta för att förbättra tillgången till och uppföljningen av vetenskapliga uppgifter om de arter som fångas.

5. Parterna ska därför inrätta en mekanism för strikt övervakning av detta fiske för att garantera ett hållbart utnyttjande av denna resurs. Övervakningsmekanismen ska framför allt bygga på ett kvartalsutbyte av uppgifter om fångst av hajar. Om fångsterna under ett år överskrider 30 % av den referensfångstmängd som avses i artikel 4.2 a ska det införas en stärkt övervakning baserad på ett månatligt utbyte av data och ett samråd mellan parterna. Om dessa fångster under ett år uppgår till 40 % av den referensfångstmängd som avses ovan, ska den gemensamma kommittén, vid behov, fastställa ytterligare förvaltningsåtgärder för att skapa en bättre ram för långrevsflottan.

6. Den gemensamma kommittén ska besluta att justera denna övervakningsmekanism på grundval av resultaten av det gemensamma vetenskapliga mötets arbete.

7. Parterna ska samarbeta för att stärka mekanismerna för kontroll, inspektion och bekämpning av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske i Kap Verde.

Artikel 7

Revidering av fiskemöjligheterna och de tekniska åtgärderna genom gemensamt beslut

1. Den gemensamma kommittén får se över de fiskemöjligheter som avses i artikel 3 och justera dem genom ett gemensamt beslut förutsatt att de rekommendationer och resolutioner som antagits av Iccat bekräftar att justeringen garanterar en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som detta protokoll avser. I så fall ska den ekonomiska ersättningen enligt artikel 4.2 a justeras proportionellt och tidsproportionellt och nödvändiga ändringar göras i detta protokoll och dess bilaga.

2. Vid behov, och genom gemensamt beslut, får den gemensamma kommittén undersöka och anpassa villkoren för utövandet av fisket och bestämmelserna om genomförandet av det sektorsstöd som föreskrivs i detta protokoll.

Artikel 8

Främjande av samarbete mellan ekonomiska aktörer

1. Parterna ska samarbeta för att förbättra landningsmöjligheterna i Kap Verdes hamnar.

2. Parterna ska främja goda förhållanden för utvecklingen av affärsverksamhet och investeringar och skapa villkor som gynnar utbyte mellan företag från båda parter när det gäller teknik, ekonomi och handel.

Artikel 9

Samarbete inom den blå ekonomin

1. Parterna förbinder sig att samarbeta för att främja den blå ekonomin, särskilt på områdena vattenbruk, havs- och kustområdesplanering, energi, marin bioteknik och skydd av de marina ekosystemen.

2. Parterna förbinder sig att främja investeringar i fiskerisektorn och havsekonomin, i enlighet med de mål som fastställs i det särskilda partnerskapet mellan Kap Verde och Europeiska unionen.

3. Parterna ska samarbeta för att upplysa privata EU-aktörer om de kommersiella och industriella möjligheterna inom Kap Verdes fiskesektor och havsekonomi.

4. Parterna ska samarbeta för att utarbeta gemensamma åtgärder och utbyta information och bästa praxis. I detta syfte ska de komma överens om kontaktpunkter och kommunikationsmetoder.

Artikel 10

Avbrytande av protokollets genomförande

1. Genomförandet av detta protokoll, inklusive utbetalningen av den ekonomiska ersättningen, kan avbrytas på initiativ av endera parten om en eller flera av följande omständigheter konstateras:

   a) Om force majeure eller oväntade omständigheter hindrar fiskeverksamhet i Kap Verdes exklusiva ekonomiska zon.

   b) Om betydande ändringar i utformningen och genomförandet av någondera av parternas fiskeripolitik påverkar bestämmelserna i detta protokoll.

   c) Om de samrådsmekanismer som föreskrivs i artikel 96 i Cotonouavtalet har aktiverats med anledning av att väsentliga och grundläggande element i de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i det avtalet har överträtts.

   d) Om unionens betalning av den ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 4.2 a uteblir av andra orsaker än de som anges i led c.

   e) Vid en allvarlig och ej löst tvist mellan parterna angående tillämpningen eller tolkningen av detta protokoll.

2. När protokollets tillämpning avbryts av andra skäl än de som anges i punkt 1 c, ska den part som vill avbryta protokollets tillämpning skriftligen underrätta den andra parten om detta minst tre månader före den dag då avbrytandet kommer att träda i kraft. Ett avbrytande av protokollets tillämpning av de skäl som anges i punkt 1 c ska träda i kraft omedelbart efter det att beslutet om avbrytande fattats.

3. Om tillämpningen av protokollet avbryts ska parterna fortsätta att samråda för att försöka lösa oenigheten i godo. Om en sådan lösning nås ska protokollet åter börja tillämpas och ersättningsbeloppet ska minskas tidsproportionellt i förhållande till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

Artikel 11

Elektroniskt utbyte av uppgifter

1. Kap Verde och unionen åtar sig att ta i drift och underhålla de datorsystem som krävs för elektroniskt utbyte av all information och alla dokument som rör genomförandet av avtalet.

2. Dokument i elektronisk form ska i alla sammanhang anses motsvara pappersversionen.

3. Kap Verde och unionen ska utan dröjsmål underrätta varandra om eventuella funktionsfel i ett datorsystem. Information och dokument knutna till genomförandet av avtalet ska då automatiskt översändas via en alternativ kommunikationsmetod.

Artikel 12

Datasekretess

1. Kap Verde och Europeiska unionen förbinder sig att se till att alla identifikationsuppgifter rörande unionsfartyg och deras fiskeverksamhet som erhålls inom ramen för avtalet alltid behandlas restriktivt och i enlighet med principerna för sekretess och dataskydd.

2. Parterna ska sörja för att endast aggregerade uppgifter om fiskeverksamheten i Kap Verdes vatten görs offentliga, i enlighet med Iccats bestämmelser på området.

3. Uppgifter som kan betraktas som konfidentiella får endast användas av de behöriga myndigheterna för genomförandet av avtalet och för förvaltning av fisket, och för kontroll och övervakning.

Artikel 13

Nationell lagstiftning

1. Den fiskeverksamhet som unionens fiskefartyg bedriver i Kap Verdes vatten inom ramen för detta protokoll ska regleras av gällande lagstiftning i Kap Verde, däribland bestämmelserna i förvaltningsplanen för Kap Verdes fiskeresurser, om inte annat följer av avtalet eller detta protokoll och dess bilaga och tillägg.

2. Myndigheterna i Kap Verde ska underrätta Europeiska kommissionen om eventuella ändringar av lagstiftningen och om ny lagstiftning på fiskeriområdet.

Artikel 14

Uppsägning

1. Om endera parten har för avsikt att säga upp protokollet ska den skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då uppsägningen är avsedd att träda i kraft.

2. En underrättelse enligt punkt 1 innebär att samråd mellan parterna ska inledas.

Artikel 15

Provisorisk tillämpning

Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med den dag det undertecknas.

Artikel 16

Ikraftträdande

Detta protokoll träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

På *Europeiska unionens* vägnar

På *Republiken Kap Verdes* vägnar.

BILAGA

VILLKOR FÖR EUROPEISKA UNIONENS FARTYGS FISKEVERKSAMHET I KAP VERDES FISKEZON

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. UTSEENDE AV BEHÖRIG MYNDIGHET

Vid tillämpningen av denna bilaga och om inte annat uttryckligen anges, ska varje hänvisning till en behörig myndighet i unionen respektive Kap Verde avse följande:

– För unionen: Europeiska kommissionen, i tillämpliga fall via unionens delegation i Kap Verde.

– För Kap Verde: Fiskeriministeriet.

2. FISKEZON

Koordinaterna för Kap Verdes exklusiva ekonomiska zon anges i tillägg 1. Unionsfartyg får bedriva sin fiskeverksamhet utanför de gränser som fastställs för varje kategori i tillägg 2, medan Kap Verdes fiskare ska behålla exklusivt tillträde till fisket innanför dessa gränser.

Kap Verde ska informera fartygsägare om gränserna för zoner med sjöfarts- och fiskeförbud då fiskelicensen utfärdas. Även unionens ska informeras.

3. UTSEENDE AV ETT LOKALT OMBUD

Varje unionsfartyg som planerar att landa eller omlasta i en hamn i Kap Verde får företrädas av ett ombud med hemvist i Kap Verde.

4. BANKKONTO

Innan protokollet träder i kraft ska Kap Verde meddela unionen uppgifter om det/de bankkonto(n) på vilket/vilka unionsfartygen ska sätta in de belopp som de ska betala inom ramen för avtalet. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.

KAPITEL II

FISKETILLSTÅND

Avsnitt 1: Tillämpliga förfaranden

1. VILLKOR SOM SKA VARA UPPFYLLDA INNAN FISKETILLSTÅND KAN UTFÄRDAS – BEHÖRIGA FARTYG

De fisketillstånd som avses i artikel 6 i avtalet ska utfärdas på villkor att fartyget är upptaget i registret över Europeiska unionens fiskeflotta och i enlighet med bestämmelserna i förordning (EU) 2017/2403 om hållbar förvaltning av externa fiskeflottor. Alla tidigare skyldigheter knutna till fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget och som följer av deras fiskeverksamhet i Kap Verde inom ramen för avtalet ska vara uppfyllda.

2. ANSÖKAN OM FISKETILLSTÅND

Unionen ska för varje fiskefartyg som önskar fiska inom ramen för avtalet lämna in en ansökan om fisketillstånd till Kap Verde, minst femton arbetsdagar före den begärda giltighetstidens början; blanketten i tillägg 3 ska användas. Ansökan ska vara maskinskriven eller tydligt textad med versaler.

Målarterna ska anges tydligt i ansökan om fisketillstånd.

När det rör sig om en första ansökan om fisketillstånd enligt det gällande protokollet, eller ansökan om fisketillstånd efter en teknisk ändring av det berörda fartyget, ska ansökan åtföljas av beviset för att den fasta avgiften för det begärda fisketillståndets giltighetstid och schablonbeloppet för observatörer enligt kapitel IX har betalats, samt av

(a) det lokala fartygsombudets namn och adress, i förekommande fall,

(b) ett nytaget färgfoto av fartyget sett från sidan på minst 15 cm x 10 cm,

(c) varje annan handling som uttryckligen krävs inom ramen för avtalet.

Vid förnyelse av ett fisketillstånd inom ramen för det gällande protokollet för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats, ska ansökan om förnyelse endast åtföljas av bevis på att avgiften och schablonbeloppet för observatörskostnaderna har betalats.

3. UTFÄRDANDE AV FISKETILLSTÅND

Kap Verde ska utfärda ett fisketillstånd för tonfisk och associerade arter och andra arter som är tillåtna inom ramen för protokollet till unionen senast femton arbetsdagar efter den dag då den fullständiga ansökan mottogs.

Vid förnyelse av ett fisketillstånd under detta protokolls giltighetstid, ska det nya fisketillståndet innehålla en tydlig hänvisning till det ursprungliga fisketillståndet.

Unionen ska vidarebefordra fisketillståndet till fartygsägaren eller dennes ombud. Om unionens kontor är stängda får Kap Verde utfärda fisketillståndet direkt till fartygsägaren eller till dennes ombud, med kopia till unionen.

4. FÖRTECKNING ÖVER FARTYG MED TILLSTÅND ATT FISKA

När fisketillståndet utfärdats ska Kap Verde utan dröjsmål och för varje fartygskategori upprätta en slutgiltig förteckning över fartyg med tillstånd att fiska i Kap Verdes fiskezon. Förteckningen ska omedelbart skickas till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen och till unionen.

5. FISKETILLSTÅNDETS GILTIGHETSTID

Fisketillstånden ska gälla ett år och ska kunna förnyas.

För fastställande av dagen för en giltighetsperiods början ska med ettårsperiod avses följande:

(a) Under protokollets första tillämpningsår, perioden mellan dagen för protokollets ikraftträdande och den 31 december samma år.

(b) Efter protokollets första tillämpningsår, varje fullständigt kalenderår.

(c) Under protokollets sista tillämpningsår, perioden mellan den 1 januari och den dag då detta protokolls giltighetstid löper ut.

6. FÖRVARING AV FISKETILLSTÅNDET OMBORD

En kopia av fisketillståndet ska omedelbart överföras elektroniskt till unionen och till fartygsägarna eller deras lokala ombud. Denna kopia, som ska medföras ombord, är giltig under en period av högst 60 kalenderdagar från dagen för utfärdandet av fisketillståndet. Efter denna period ska originalet till fisketillståndet medföras ombord.

7. ÖVERLÅTELSE AV FISKETILLSTÅNDET

Fisketillståndet ska utfärdas för ett bestämt fartyg och får inte överlåtas. Vid force majeure, vilket innebär förlust av ett fartyg eller att ett fartyg tvingats till långvarigt stillaliggande på grund av ett allvarligt tekniskt fel, ska emellertid fisketillståndet på unionens begäran ersättas av ett nytt fisketillstånd som utfärdas i ett annat fartygs namn, förutsatt att det fartyget är likvärdigt med det fartyg som ska ersättas.

Överlåtelsen ska ske genom att fartygsägaren eller dennes ombud i Kap Verde lämnar tillbaka det fisketillstånd som ska ersättas, och Kap Verde så fort som möjligt utfärdar ersättningstillståndet. Ersättningstillståndet ska utan dröjsmål utfärdas till fartygsägaren eller dess ombud när det tillstånd som ska ersättas återlämnas. Ersättningstillståndet ska träda i kraft samma dag som det fisketillstånd som ska ersättas lämnas tillbaka.

Kap Verde ska så snart som möjligt uppdatera förteckningen över fartyg med tillstånd att fiska. Den nya förteckningen ska omedelbart skickas till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen och till unionen.

8. STÖDFARTYG

På begäran av Europeiska unionen och efter att begäran granskats av Kap Verdes myndigheter, ska Kap Verde tillåta att fiskefartyg från Europeiska unionen som innehar en fiskelicens tar hjälp av stödfartyg.

Stödfartygen får inte vara utrustade för att fånga fisk. Stödverksamheten får varken inbegripa bränslepåfyllning eller omlastning av fångster.

Stödfartygen ska omfattas av det förfarande som styr överföring av ansökningar om fisketillstånd enligt detta kapitel, i den mån detta är tillämpligt på dem. Kap Verde ska upprätta en förteckning över godkända stödfartyg och omedelbart översända den till unionen.

Stödfartygen ska erlägga en årlig avgift på 3 500 EUR.

Avsnitt 2: Avgifter och förskott

1. Den avgift som ska betalas av fartygsägarna fastställs till 70 EUR per fiskat ton.
2. Fisketillstånd ska utfärdas efter det att fasta förskottsavgifter har betalats till Kap Verdes behöriga myndigheter enligt nedan:
   - För notfartyg för tonfisk, 6 510 EUR per år för en fångstmängd på 93 ton per fartyg.
   - För spöfiskefartyg 1 400 EUR per år för en fångstmängd på 20 ton per fartyg.
   - För ytlångrevsfartyg, 3 850 EUR per år för en fångstmängd på 55 ton per fartyg.

3. Den fasta förskottsavgiften ska omfatta alla nationella och lokala avgifter, utom hamn-, omlastnings- och serviceavgifter. För det första och andra året ska den fasta förskottsavgiften och dess motsvarighet i ton per fartyg beräknas tidsproportionellt på grundval av det antal månader som licensen avser.

4. Unionen ska för varje fartyg, på grundval av respektive fångstdeklarationer, fastställa en slutlig avräkning för de avgifter som fartyget är skyldigt med avseende på den årliga fiskesäsongen för det föregående kalenderåret. Unionen ska meddela Kap Verde och fartygsägaren denna slutavräkning via medlemsstaterna före den 30 april det innevarande året. Kap Verde får bestrida slutavräkningen, på grundval av styrkande uppgifter, inom 30 dagar från och med mottagandet. Om oenighet uppstår mellan parterna ska samråd inledas inom ramen för den gemensamma kommittén. Om Kap Verde inte bestrider slutavräkningen inom trettiodagarsfristen ska slutavräkningen betraktas som godkänd.

5. Om slutavräkningen är högre än den fasta avgift som erlagts för fisketillståndet ska fartygsägaren, om denne inte har några invändningar, betala det resterande beloppet till Kap Verde inom 45 dagar. Om slutavräkningen är lägre än den i förväg betalda fasta avgiften, ska det återstående beloppet emellertid inte återbetalas till fartygsägaren.

KAPITEL III

TEKNISKA BEVARANDEÅTGÄRDER

De tekniska bestämmelser som ska gälla för fartyg som innehar fisketillstånd vad avser fiskezon, fiskeredskap och bifångster fastställs för varje fiskekategori i tillägg 2.

Fartygen ska följa alla rekommendationer som antagits av Iccat. I enlighet med dessa rekommendationer ska parterna sträva efter att minska de oavsiktliga fångsterna av sköldpaddor, havsfåglar och andra icke-målarter. Unionsfartygen ska se till att släppa sådana oavsiktliga fångster för att öka överlevnadsmöjligheterna för dessa arter.

KAPITEL IV

FÅNGSTDEKLARATION

1. Befälhavaren på ett unionsfiskefartyg som fiskar inom ramen för avtalet ska föra en fiskeloggbok i enlighet med Iccats tillämpliga resolutioner och rekommendationer. Befälhavaren ska ansvara för att uppgifterna i den elektroniska fiskeloggboken är korrekta.

2. Varje unionsfiskefartyg som innehar en fiskelicens som utfärdats enligt detta protokoll ska vara utrustat med ett elektroniskt registrerings- och rapporteringssystem (nedan kallat *ERS-system*) som ska kunna registrera och överföra uppgifter rörande fartygets fiskeverksamhet (nedan kallade *ERS-data*).

3. Ett fartyg som innehar en licens som utfärdats enligt detta protokoll och som inte är utrustat med ERS-system, eller vars ERS-system inte fungerar, får inte inträda i Kap Verdes fiskezon för att bedriva fiskeverksamhet.

4. I tillägg 5 anges hur fångsterna ska rapporteras.

5. ERS-data ska överföras av fartyget till dess flaggstat, som ska se till att uppgifterna automatiskt ställs till förfogande för Kap Verde. Flaggstaten ska säkerställa mottagande och registrering i en elektronisk databas som gör det möjligt att spara uppgifterna på ett säkert sätt under minst 36 månader.

6. Flaggstaten och Kap Verde ska försäkra sig om att de har den datorutrustning och den programvara som krävs för automatisk överföring av ERS-data.

7. ERS-data ska överföras med den elektroniska kommunikationsutrustning som förvaltas av Europeiska kommissionens för standardiserat utbyte av fiskeridata.

8. Om reglerna rörande fångstdeklarationen inte iakttas får Kap Verde dra in det berörda fartygets fisketillstånd till dess att deklarationen för de fångster som saknas inkommit, samt utdöma påföljder för fartygsägaren i enlighet med den nationella lagstiftning som är tillämplig i detta fall. Vid upprepad överträdelse får Kap Verde vägra förnyelse av fisketillståndet. Kap Verde ska utan dröjsmål underrätta unionen om samtliga påföljder som tillämpas i detta sammanhang.

9. Flaggstaten och Kap Verde ska utse varsin ERS-ansvarig som ska fungera som kontaktperson för frågor som rör genomförandet av detta protokoll. Flaggstaten och Kap Verde ska utbyta kontaktuppgifter för respektive ERS-ansvariga och ska, vid behov, utan dröjsmål uppdatera denna information.

KAPITEL V

LANDNINGAR OCH OMLASTNINGAR

1. Meddelande av uppgifter

Befälhavaren på ett unionsfartyg som önskar landa i en hamn i Kap Verde eller omlasta fångster som tagits i Kap Verdes fiskezon, ska minst 24 timmar före landningen eller omlastningen meddela Kap Verde

(a) namnet på det fiskefartyg som kommer att landa eller omlasta,

(b) landnings- eller omlastningshamn,

(c) beräknat datum och klockslag för landningen eller omlastningen,

(d) den kvantitet (utryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal exemplar) av varje art som ska landas eller omlastas (identifierad genom sin treställiga alfabetiska FAO-kod),

(e) vid omlastning, namnet på mottagarfartyget,

(f) hälsointyget för mottagarfartyget.

Omlastningen måste ske i vatten tillhörande en hamn i Kap Verde som är godkänd för sådan verksamhet. Omlastning till havs är förbjuden.

Vid överträdelse av dessa bestämmelser ska de påföljder som i Kap Verdes lagstiftning föreskrivs för sådana överträdelser tillämpas.

2. Åtgärder för att främja landningar

Parterna ska samarbeta för att bidra till utvecklingen av Kap Verdes fiskesektor och stärka avtalets ekonomiska och sociala effekter, framför allt genom att öka unionsflottans landningar och fiskeriprodukternas värde.

Fartygsägare som fiskar efter tonfisk ska sträva efter att landa en del av de fångster som tagits i Kap Verdes vatten. De fångster som landats får säljas till lokala företag till ett pris som fastställs efter förhandlingar mellan aktörerna.

Genomförandet av strategin för att öka landningarna och förbättra hamn- och beredningsinfrastrukturens driftsduglighet ska övervakas kontinuerligt av den gemensamma kommittén efter samråd med de berörda aktörerna.

KAPITEL VI

KONTROLL OCH INSPEKTION

1. Inträde i och utträde ur fiskezonen

Varje gång ett unionsfartyg med fisketillstånd inträder i eller utträder ur Kap Verdes fiskezon ska Kap Verde underrättas om detta minst tre timmar före inträdet eller utträdet.

I samband med anmälan av inträdet eller utträdet ska fartyget särskilt meddela följande:

(a) Beräknad dag, tidpunkt och position för in- eller utträdet.

(b) Kvantiteten av varje art som medförs ombord, angiven med respektive treställig alfabetisk FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.

(c) Produkternas presentationsform.

2. Fartygens positionsrapporter – VMS-system

Varje unionsfartyg med tillstånd enligt detta protokoll ska vara utrustat med ett satellitbaserat kontrollsystem för fartyg, nedan kallat *VMS-system* (Vessel Monitoring System – VMS) i enlighet med specifikationerna i tillägg 4.

Systemet för kontinuerlig satellitövervakning ombord på ett fartyg får inte flyttas, stängas av, förstöras, skadas, göras obrukbart och det är också förbjudet att avsiktligt ändra eller förfalska de uppgifter som systemet skickar och registrerar.

Anmälan ska primärt göras via ERS/VMS-systemet eller, om detta är ur funktion, via e-post, fax eller radio. Kap Verde ska utan dröjsmål underrätta de berörda fartygen och unionen om varje ändring av e-postadressen, anropsnumret eller sändningsfrekvensen.

När ett unionsfartyg som innehar fisketillstånd befinner sig i Kap Verdes fiskezon ska det vara utrustat med ett satellitbaserat kontrollsystem för fartyg (Vessel Monitoring System – VMS) för att möjliggöra automatisk och kontinuerlig rapportering av sin position, varje timme, till centrumet för fiskerikontroll i fartygets flaggstat.

Varje positionsrapport ska innehålla följande:

(a) Fartygsidentifikation.

(b) Fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med en felmarginal på mindre än 500 meter och med ett konfidensintervall på 99 %.

(c) Datum och klockslag för positionsregistreringen.

(d) Fartygets hastighet och kurs.

(e) Positionsrapporteringarna ska konfigureras enligt det format som anges i tillägg 4.

Varje fartyg som ertappas med att bedriva fiskeverksamhet i Kap Verdes fiskezon utan att i förväg ha anmält sin närvaro ska anses begå en överträdelse.

3. Inspektion

Inspektion till havs i Kap Verdes fiskezon, eller i hamn, av unionsfartyg som innehar fisketillstånd ska göras av fartyg och inspektörer från Kap Verde som tydligt kan identifieras som fiskerikontrollfartyg och fiskeriinspektörer.

Innan de stiger ombord ska Kap Verdes inspektörer meddela unionsfartyget om sitt beslut att göra en inspektion. Inspektionen ska göras av högst två inspektörer som innan de inleder inspektionen ska kunna styrka sin identitet och att de är inspektörer.

Kap Verdes inspektörer får inte stanna längre ombord på unionsfartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt.

Kap Verde får tillåta unionen att delta i en inspektion till havs som observatör.

Befälhavaren på unionsfartyget ska underlätta Kap Verde-inspektörernas ombordstigning och arbete.

Efter varje avslutad inspektion ska Kap Verdes inspektörer upprätta en inspektionsrapport. Unionsfartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina anmärkningar i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av unionsfartygets befälhavare.

Kap Verdes inspektörer ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till unionsfartygets befälhavare innan de lämnar fartyget. Kap Verde ska sända en kopia av inspektionsrapporten till unionen senast åtta dagar efter inspektionsdagen.

KAPITEL VII

ÖVERTRÄDELSER

1. Behandling av överträdelser

Varje överträdelse som begås av ett unionsfartyg som innehar fisketillstånd i enlighet med denna bilaga ska anges i en inspektionsrapport.

Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten påverkar inte fartygsägarens rätt att försvara sig mot anklagelsen om överträdelse.

2. Kvarhållande av ett fartyg – informationssammanträde

Om så föreskrivs i Kap Verdes gällande lagstiftning för den aktuella överträdelsen, kan varje unionsfartyg som bryter mot lagen tvingas avbryta sin fiskeverksamhet och, i det fall fartyget befinner sig till havs, tvingas gå till en hamn i Kap Verde.

Kap Verde ska inom högst en arbetsdag underrätta unionen om varje kvarhållande av ett unionsfartyg som innehar fisketillstånd. Underrättelsen ska åtföljas av underlag som motiverar kvarhållandet.

Innan några åtgärder vidtas mot fartyget, befälhavaren, besättningen eller lasten, undantaget åtgärder för att säkra bevis, ska Kap Verde på unionens begäran inom en arbetsdag efter underrättelsen om kvarhållandet av fartyget, anordna ett informationsmöte för att klargöra de

förhållanden som lett till kvarhållandet av fartyget och presentera de eventuella följderna. En företrädare för fartygets flaggstat får delta vid informationssammanträdet.

3. Påföljder i samband med överträdelsen – förlikningsförfarande

Påföljderna för den anmälda överträdelsen ska fastställas av Kap Verde i enlighet med gällande nationell lagstiftning.

Om överträdelsen påkallar ett rättsligt förfarande ska, förutsatt att ingen brottslig handling begåtts, ett förlikningsförfarande mellan Kap Verde och unionen i syfte att fastställa påföljdens art och storlek äga rum innan det rättsliga förfarandet inleds. En företrädare för fartygets flaggstat får delta i förlikningsförfarandet. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast tre dagar efter underrättelsen om fartygets kvarhållande.

4. Rättsligt förfarande – bankgaranti

Om förlikningsförfarandet misslyckas och överträdelsen anhängiggörs vid behörig domstol, ska ägaren till det fartyg som gjort sig skyldigt till överträdelsen ställa en bankgaranti hos en bank som anvisas av Kap Verde; garantibeloppet, fastställt av Kap Verde, ska täcka kostnaderna för kvarhållandet av fartyget, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell kompensationsersättning. Bankgarantin ska blockeras till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats.

Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återlämnas till fartygsägaren i enlighet med nedanstående, så snart avgörandet meddelats:

(a) Hela garantibeloppet, om ingen påföljd har utdömts.

(b) Återstående belopp, om påföljden är böter och bötesbeloppet är lägre än bankgarantin.

Kap Verde ska underrätta unionen om resultaten av det rättsliga förfarandet senast åtta dagar efter det att avgörandet meddelats.

5. Frisläppande av fartyget och besättningen

Fartyget och dess besättning ska ges tillstånd att lämna hamnen så snart påföljden enligt förlikningsförfarandet reglerats, eller så snart bankgarantin ställts.

KAPITEL VIII

PÅMÖNSTRING AV SJÖMÄN

1. Antal sjömän för påmönstring

Under fiskesäsongen i Kap Verdes fiskezon ska unionsfartygen mönstra på sjömän från Kap Verde enligt följande:

(a) Flottan med notfartyg för tonfisk ska mönstra på minst sex sjömän.

(b) Flottan med spöfiskefartyg för tonfisk ska mönstra på minst två sjömän.

(c) Flottan med ytlångrevsfartyg ska mönstra på minst fem sjömän.

Unionsfartygens ägare ska bemöda sig om att mönstra på ytterligare sjömän från Kap Verde.

2. Fritt val av sjömän

Kap Verde ska föra en förteckning över sjömän från Kap Verde som är kvalificerade för påmönstring på unionsfartygen.

Fartygsägaren eller dennes ombud ska från denna förteckning välja vilka sjömän från Kap Verde som ska mönstras på och meddela Kap Verde att dessa tas med i besättningen.

3. **Sjömännens avtal**

För sjömän från Kap Verde ska anställningsavtalet upprättas av fartygsägaren eller dennes ombud och sjömannen, eventuellt företrädd av sin fackförening. Avtalet ska viseras av Kap Verdes sjöfartsmyndighet. Det ska innehålla uppgift om påmönstringsdatum och påmönstringshamn.

Avtalet ska säkerställa att sjömannen omfattas av tillämpligt socialt trygghetssystem i Kap Verde. Det ska omfatta liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.

En kopia av avtalet ska lämnas till de undertecknande parterna.

Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla för Kap Verdes sjömän. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och icke- diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

4. Sjömännens lön

Fartygsägarna ska betala lönen till sjömännen från Kap Verde. Lönen ska fastställas innan fisketillstånden utfärdas, genom överenskommelse mellan fartygsägaren eller dennes ombud och Kap Verde.

Lönen får inte vara lägre än den lön som betalas till besättningen på nationella fartyg, och den får inte understiga ILO:s normer.

5. Sjömannens skyldigheter

Sjömannen ska inställa sig hos befälhavaren på det fartyg som sjömannen ska mönstra på dagen före det påmönstringsdatum som anges i avtalet. Befälhavaren ska underrätta sjömannen om dag och klockslag för påmönstring. Om sjömannen avstår eller inte inställer sig den dag och det klockslag som angetts för påmönstring, ska sjömannens avtal anses vara ogiltigt och fartygsägaren ska automatiskt vara befriad från sin skyldighet att mönstra på sjömannen. I detta fall ska fartygsägaren inte betala någon straffavgift eller kompensationsersättning.

6. Inga sjömän från Kap Verde mönstras på

Ägare av fartyg som inte mönstrar på några sjömän från Kap Verde ska före den 30 september det innevarande året, för varje sjöman understigande det antal som fastställs i början av detta kapitel, erlägga ett schablonbelopp på 20 EUR per dag som deras fartyg befinner sig i Kap Verdes fiskezon.

KAPITEL IX

OBSERVATÖRER

1. Observation av fiskeverksamhet

I avvaktan på att ett regionalt observatörssystem införs ska de fartyg som har tillstånd att fiska i Kap Verdes vatten inom ramen för avtalet i stället för regionala observatörer ta ombord observatörer som har utsetts av Kap Verde, i enlighet med reglerna i detta kapitel.

Fartyg som innehar ett fisketillstånd ska omfattas av en ordning för observation av fiskeverksamhet inom ramen för protokollet.

Denna observationsordning ska vara förenlig med de bestämmelser som fastställs i rekommendationer utfärdade av Iccat.

2. **Utsedda fartyg och observatörer**

Kap Verde ska utse de unionsfartyg som ska ta ombord en observatör samt respektive observatörer senast 15 dagar före fastställt datum för observatörens ombordstigning.

Kap Verde ska vid den tidpunkt då fisketillståndet utfärdas informera unionen och fartygsägaren eller dennes ombud om vilka fartyg och observatörer som utsetts, samt om hur länge observatören kommer att stanna ombord på varje fartyg. Kap Verde ska utan dröjsmål informera unionen och fartygsägaren, eller dennes ombud, om eventuella ändringar när det gäller de fartyg eller de observatörer som utsetts.

Kap Verde ska bemöda sig om att inte utse observatörer för fartyg som redan har en observatör ombord eller redan är formellt skyldiga att ta ombord en observatör under den aktuella fiskesäsongen som ett led i sin verksamhet i andra fiskezoner än Kap Verdes.

Observatören får inte stanna längre ombord på fartyget än vad som krävs för att utföra observatörsuppgifterna.

3. **Schablonbelopp**

Samtidigt som avgiften erläggs ska fartygsägaren för varje fartyg betala ett schablonbelopp till Kap Verde på 200 EUR per år.

4. Observatörens lön

Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av Kap Verde.

5. Villkor för ombordstigning

Villkoren för observatörens ombordstigning, särskilt när det gäller hur lång tid som ska tillbringas ombord, ska fastställas enligt överenskommelse mellan fartygsägaren eller dennes ombud och Kap Verde.

Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatörens logi ombord är dock beroende av fartygets tekniska struktur.

Fartygsägaren ska stå för kostnaderna för observatörens kost och logi.

Befälhavaren ska inom sitt ansvarsområde vidta alla åtgärder som krävs för att garantera observatörens fysiska säkerhet och psykiska välbefinnande.

Observatören ska ha tillgång till de hjälpmedel som behövs för sin tjänsteutövning. Observatören ska ha tillträde till kommunikationsmedel, till handlingar som rör fartygets fiskverksamhet, särskilt fiskeloggbok och skeppsdagbok, och till de delar av fartyget som är direkt knutna till observatörens tjänsteutövning.

6. **Observatörens skyldigheter**

Under hela den tid som observatören befinner sig ombord ska denne

(a) vidta alla lämpliga åtgärder för att inte avbryta eller hindra fiskeinsatserna,

(b) respektera egendom och utrustning ombord,

(c) respektera sekretessen för alla fartygshandlingar.

7. Observatörens ombord- och avstigning

Observatören ska gå ombord i en hamn som utses av fartygsägaren.

Fartygsägaren eller dennes ombud ska med tio dagars varsel före ombordstigningen underrätta Kap Verde om dag, klockslag och hamn för observatörens ombordstigning. Om observatören tas ombord i ett annat land ska kostnaderna för resan till ombordstigningshamnen betalas av fartygsägaren.

Om observatören inte inställer sig för ombordstigning senast tolv timmar efter utsatt datum och klockslag, ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att ta ombord observatören. Fartyget får då lämna hamnen och inleda sin fiskeverksamhet.

Om observatörens inte lämnar fartyget i en hamn i Kap Verde ska fartygsägaren garantera att observatörens återresa till Kap Verde sker så snabbt som möjligt och stå för resekostnaderna.

8. **Observatörens uppgifter**

Observatören ska ha följande uppgifter:

(a) Observera fartygets fiskeverksamhet.

(b) Kontrollera fiskefartygets position under fiskeinsatserna.

(c) Genomföra biologiska provtagningar inom ramen för ett vetenskapligt program.

(d) Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.

(e) Kontrollera uppgifterna i fiskeloggboken om fångsterna i Kap Verdes fiskezon.

(f) Kontrollera bifångsternas procentandel och göra en uppskattning av hur stora fångstmängder som kastas överbord.

(g) Meddela sina observationer per radio, fax eller e-post, minst en gång i veckan när fartyget bedriver verksamhet i Kap Verdes fiskezon; de meddelade observationerna ska omfatta mängden huvud- och bifångster som finns ombord.

9. **Observatörens rapport**

Innan fartyget lämnas ska observatören överlämna en rapport om sina observationer till fartygets befälhavare. Fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina anmärkningar i observatörens rapport. Rapporten ska undertecknas av observatören och befälhavaren. Observatören ska lämna en kopia av rapporten till befälhavaren.

Observatören ska skicka in sin rapport till Kap Verde, som ska vidarebefordra en kopia till unionen inom åtta dagar från den dag då observatören lämnade fartyget.

TILLÄGG TILL BILAGAN

Tillägg 1 – Kap Verdes fiskezon

Tillägg 2 – Tekniska bevarandeåtgärder

Tillägg 3 – Blankett för ansökan om fisketillstånd

Tillägg 4 – Satellitbaserat kontrollsystem för fartyg (VMS)

Tillägg 5 – Genomförande av det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet (ERS-systemet)

Tillägg 1

Kap Verdes fiskezon

Kap Verdes fiskezon sträcker sig 200 sjömil från följande baslinjer:

Punkt	Nordlig latitud	Västlig longitud	Île
A.	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharia	16° 29' 10,25"	24° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16° 36' 37,32"	24° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16° 54' 25,10"	25° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16° 54' 40,00"	25° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarín	16° 55' 32,98"	25° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17° 02' 28,66"	25° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17° 03' 21,06"	25° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17° 05' 33,10"	25° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17° 12' 25,21"	25° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17° 10' 41,58"	25° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16° 40' 51,64"	24° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16° 51' 21,13"	22° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16° 50' 01,69"	22° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16° 11' 31,04"	22° 40' 52,44"	Boa Vista
Pl-Ilhéu Baluarte	16° 09' 05,00"	22° 39' 45,00"	—
Q-Pta Roque	16° 05' 09,83"	22° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15° 10' 03,89"	23° 05' 47,90"	Maio
S.	15° 09' 02,21"	23° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59	24° 42' 34,92"	—
= ^	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	

I enlighet med det fördrag mellan Republiken Kap Verde och Republiken Senegal som undertecknades den 17 februari 1993 avgränsas sjögränsen mot Republiken Senegal av följande punkter:

Punkt	Nordlig latitud	Västlig latitud
A	13° 39' 00"	20° 04' 25"
B	14° 51' 00"	20° 04' 25"
C	14° 55' 00"	20° 00' 00"
D	15° 10' 00"	19° 51' 30"
E	15° 25' 00"	19° 44' 50"
F	15° 40' 00"	19° 38' 30"
G	15° 55' 00"	19° 35' 40"
H	16° 04' 05"	19° 33' 30"

I enlighet med det fördrag som undertecknats mellan Republiken Kap Verde och Islamiska republiken Mauretanien avgränsas sjögränsen mellan de båda länderna av följande punkter:

Punkt	Nordlig latitud	Västlig latitud
H	16° 04,0'	019° 33,5'
I	16° 17,0'	019° 32,5'
J	16° 28,5'	019° 32,5'
K	16° 38,0'	019° 33,2'
L	17° 00,0'	019° 32,1'
M	17° 06,0'	019° 36,8'
N	17° 26,8'	019° 37,9'
O	17° 31,9'	019° 38,0'
P	17° 44,1'	019° 38,0'
Q	17° 53,3'	019° 38,0'
R	18° 02,5'	019° 42,1'
S	18° 07,8'	019° 44,2'
T	18° 13,4'	019° 47,0'
U	18° 18,8'	019° 49,0'
V	18° 24,0'	019° 51,5'
X	18° 28,8'	019° 53,8'
Y	18° 34,9'	019° 56,0'
Z	18° 44,2'	020° 00,0'

Tillägg 2

Tekniska bevarandeåtgärder

1. Åtgärder tillämpliga på alla kategorier

(a) Förbjudna arter:

I enlighet med konventionen om skydd av flyttande vilda djur och Iccats resolutioner är det förbjudet att fiska manta (Manta birostris), brugd *(Cetorhinus maximus),* vithaj *(Carcharodon carcharias)*, storögd rävhaj *(Alopias superciliosus)*, hajar av familjen hammarhajar (Sphyrnidae) (utom skovelhuvad hammarhaj (*Spyrna tiburo*)), årfenhaj *(Carcharhinus longimanus)* och silkeshaj *(Carcharhinus falciformis)*.

I enlighet med Kap Verdes nationella lagstiftning är det förbjudet att fiska valhaj *(Rhincondon typus)*. Förbud mot att avlägsna hajfenor:

Det är förbjudet att avlägsna hajfenor ombord på fartyg och att behålla ombord, lasta om till annat fartyg eller landa hajfenor. Utan att det påverkar tillämpningen av ovanstående får hajfenor, för att underlätta lagring ombord, skäras igenom delvis och vikas mot kroppen, men de får inte avlägsnas från kroppen innan de landas.

(b) Omlastning till havs:

Omlastning till havs är förbjudet. Omlastningen måste ske i vatten tillhörande en hamn i Kap Verde som är godkänd för sådan verksamhet.

2. Särskilda åtgärder

BLAD 1: SPÖFISKEFARTYG FÖR TONFISK

(1) Fiskezon: Utanför 12 sjömil från baslinjen.

(2) Tillåtet redskap: Spö.

(3) *Målarter:* Gulfenad tonfisk *(Thunnus albacares)*, storögd tonfisk *(Thunnus obesus)* och bonit *(Katsuwonus pelamis)*.

Bifångster: I enlighet med Iccats och FAO:s rekommendationer.

BLAD 2: NOTFARTYG FÖR TONFISK

(1) Fiskezon: Utanför 18 sjömil från baslinjen, med hänsyn till att Kap Verdes fiskezon är av ökaraktär.

(2) Tillåtet redskap: Not.

(3) *Målarter:* Gulfenad tonfisk *(Thunnus albacares)*, storögd tonfisk *(Thunnus obesus)* och bonit *(Katsuwonus pelamis)*.

Bifångster: I enlighet med Iccats och FAO:s rekommendationer.

BLAD 3: YTLÅNGREVSFARTYG

(1) Fiskezon: Utanför 18 sjömil från baslinjen.

(2) Tillåtet redskap: Ytlångrev.

(3) Målarter: Svärdfisk *(Xiphias gladius)*, blåhaj *(Prionace glauca)*, gulfenad tonfisk *(Thunnus albacares)* och storögd tonfisk *(Thunnus obesus)*.

Bifångster: I enlighet med Iccats och FAO:s rekommendationer.

3. Uppdatering

Parterna ska samråda med varandra inom ramen för den gemensamma kommittén för att uppdatera dessa tekniska bevarandeåtgärder mot bakgrund av vetenskapliga rekommendationer.

Tillägg 3

Blankett för ansökan om fisketillstånd

FISKEAVTAL MELLAN KAP VERDE OCH EUROPEISKA UNIONEN

I. SÖKANDE

1. Sökandens namn:
2. Producentorganisationens eller fartygsägarens namn:
3. Producentorganisationens eller fartygsägarens adress:
4. Tfn: Fax: E-post:
5. Befälhavarens namn: Nationalitet: E-post:
6. Det lokala ombudets namn och adress:

II. FARTYGSIDENTIFIKATION

7. Fartygets namn:
8. Flaggstat: Hemmahamn:
9. Externa identifieringsmärken: MMSI-nummer: IMO-nr:
10. Datum för nuvarande flaggregistrering (dd/mm/åååå): …/…/…
    Eventuell tidigare flagg:
11. Byggort: Datum (dd/mm/åååå): …/…/…
12. Radioanropsfrekvens: HF: VHF:
13. Nummer till satellittelefon: IRCS:

III. FARTYGETS TEKNISKA UPPGIFTER

14. Längd överallt (meter): Bredd överallt (meter):
    Tonnage (GT London):
15. Motortyp: Maskinstyrka (kW):
16. Antal besättningsmän:
17. Lagringsmetod ombord: Is ☐ Kylning ☐ Blandad ☐
18. Frysning ☐
19. Beredningskapacitet per dag (24 timmar) i ton:
    Antal lastrum: Total lastrumskapacitet (m^3):
20. VMS. Uppgifter om automatisk lokaliseringsanordning:

Tillverkare: ..... Modell: ..... Serienummer: .....

Programvarans versionsnummer:.....Satellitoperatör (MCSP): .....

IV. FISKEVERKSAMHET

21. Tillåtna fiskeredskap: Ū snörpvad Ū långrev Ū spö

22. Landningsplats för fångsten:

23. Licens begärd för perioden fr.o.m. (d d / m m / å å å å) …/…/… t.o.m (d d / m m / å å å å) …/…/…

Undertecknad intygar härmed att uppgifterna i denna ansökan är korrekta och lämnade i god tro.

Utfärdad i ……. den .../.../

Sökandens namnteckning: .....

Tillägg 4

SATELLITBASERAT KONTROLLSYSTEM FÖR FARTYG (VMS)

1. Fartygens positionsrapporter – VMS-system

Den första position som registreras efter inträdet i Kap Verdes zon ska identifieras med koden ”ENT”. Samtliga följande positioner ska identifieras med koden ”POS”, utom den första position som registreras efter utträdet ur Kap Verdes zon, vilken ska identifieras med koden ”EXI”.

Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska garantera automatisk behandling, och i tillämpliga fall, elektronisk överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska registreras på ett säkert sätt och sparas under en treårsperiod.

2. Överföring av positionsrapporter om VMS-systemet slutar att fungera

Befälhavaren ska garantera att VMS-systemet ständigt är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.

Vid funktionsfel ska fartygets VMS-system repareras eller bytas ut inom 30 dagar. Efter tidsfristens utgång ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i Kap Verdes zon.

Fartyg med defekt VMS-system som fiskar i Kap Verdes zon ska överföra sina positionsrapporter via e-post, radio eller fax till flaggstatens centrum för fiskerikontroll minst var fjärde timme och meddelandena ska innehålla all obligatorisk information.

3. Säker överföring av positionsrapporter till Kap Verde

Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till Kap Verdes centrum för fiskerikontroll. Flaggmedlemsstatens och Kap Verdes centrum för fiskerikontroll ska utbyta elektroniska kontaktadresser och utan dröjsmål informera varandra om varje ändring av dessa adresser.

Överföringen av positionsrapporterna mellan flaggstatens och Kap Verdes centrum för fiskerikontroll ska ske elektroniskt via ett säkert kommunikationssystem.

Kap Verdes centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och unionen om varje avbrott i den kontinuerliga positionsrapporteringen från ett fartyg som innehar fisketillstånd, om det aktuella fartyget inte har anmält utträde ur fiskezonen.

4. Funktionsfel i kommunikationssystemet

Kap Verde ska se till att dess elektroniska utrustning är kompatibel med den utrustning som används av flaggstatens centrum för fiskerikontroll och ska informera unionen så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter så att en teknisk lösning på problemet kan finnas så snart som möjligt. Vid oenighet ska förlikning inledas i den gemensamma kommittén.

Befälhavaren ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporten. Varje överträdelse ska leda till påföljder i enlighet med Kap Verdes gällande lagstiftning.

5. Ändring av rapporteringsfrekvensen

Vid misstanke om överträdelse stödd av välgrundade fakta får Kap Verde, med kopia till unionen, begära att flaggstatens centrum för fiskerikontroll minskar sändningsintervallet för fartygets positionsrapporter till ett intervall om trettio minuter under en fastställd utredningsperiod. Bevismaterialet ska skickas av Kap Verde till flaggstatens centrum för fiskerikontroll och till unionen. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål sända positionsrapporter till Kap Verde enligt den nya rapporteringsfrekvensen.

Vid den fastställda utredningsperiodens slut ska Kap Verde informera flaggstatens centrum för fiskerikontroll och unionen om en eventuell uppföljning.

6. Överföring av VMS-meddelanden till Kap Verde

Uppgift	Kod	Obligatorisk (O)/frivillig (F)	Innehåll
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – Mottagare – Landets treställiga alfabetiska ISO-kod (ISO-3166)
Avsändare	FR	O	Meddelandeuppgift – Avsändare – Landets treställiga alfabetiska ISO-kod (ISO-3166)
Flaggstat	FS	O	Meddelandeuppgift – Flagg – Treställig alfabetisk kod (ISO-3166)
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift – Typ av meddelande (ENT, POS, EXI, MAN)
Radioanropssignal (IRCS)	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal (IRCS)
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer – treställig alfabetisk ISO-kod (ISO-3166) följd av ett nummer
Registerbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida (ISO 8859.1)
Latitud	LT	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S DD.ddd (WGS-84)

Longitud	LG	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter E/W DD.ddd (WGS-84)
Kurs	CO	O	Fartygets kurs – skala 360 grader
Hastighet	SP	O	Fartygets hastighet i tiondels knop
Datum	DA	O	Uppgift om fartygets position – datum för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Uppgift om fartygets position – klockslag för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Slut på rapport	ER	O	Systemuppgift – anger att rapporten är avslutad

Följande uppgifter måste anges vid översändningen för att Kap Verdes centrum för fiskerikontroll ska kunna identifiera det centrum för fiskerikontroll som gör överföringen:

IP-adress för centrumets för fiskerikontroll server och/eller DNS-uppgifter.

SSL-certifikat (hela verifieringskedjan)

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

Tecknen ska överensstämma med standarden ISO 8859.1.

Dubbla snedstreck (//) och koden ”SR” anger överföringens början.

Varje dataelement identifieras med hjälp av sin kod och skiljs från andra dataelement av dubbla snedstreck (//)

Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och dataelementet.

Datafältskoden ”ER” följd av dubbla snedstreck (//) anger att meddelandet är avslutat.

Tillägg 5

Genomförande av det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet (ERS-systemet)

Registrering av fiskeridata och överföring av deklarationer via ERS

1. Befälhavaren på ett unionsfiskefartyg som innehar en fiskelicens som utfärdats enligt detta protokoll ska, när fartyget befinner sig i fiskezonen, göra följande:

(a) Registrera varje inträde i och utträde ur fiskezonen genom ett särskilt meddelande som anger vilka kvantiteter av varje art som finns ombord vid inträdet i respektive utträdet ur fiskezonen, tillsammans med uppgift om datum, tid och position för detta inträde respektive utträde. Meddelandet ska senast två timmar före inträdet eller utträdet överföras till Kap Verdes centrum för fiskerikontroll via ERS eller ett annat kommunikationssystem.

(b) Varje dag registrera fartygets position middagstid, om ingen fiskeverksamhet har bedrivits.

(c) För varje genomförd fiskeinsats registrera positionen för insatsen, redskapstypen, kvantiteterna av varje fångad art, varvid fångst som behålls ombord registreras separat från fångst som kastas överbord. Identifiera varje art med treställig alfabetisk FAO-kod; kvantiteterna ska anges i kilogram levandeviktsekvivalent, och vid behov, i antal exemplar.

(d) Dagligen, och senast kl. 24.00 (”00:00”), till sin flaggstat överföra de uppgifter som registrerats i den elektroniska fiskeloggboken; överföringen ska göras för varje dag som fartyget uppehåller sig i fiskezonen, även vid utebliven fångst. Den ska även göras före varje utträde ur fiskezonen.

2. Befälhavaren ska vara ansvarig för att registrerade och överförda ERS-data är riktiga.

3. Flaggstaten ska, i enlighet med bestämmelserna i kapitel IV i bilagan till detta protokoll, ställa ERS-data till förfogande för Kap Verdes centrum för fiskerikontroll.

   Data i UN/CEFACT-format ska överföras via FLUX-nätet som tillhandahålls av Europeiska kommissionen.

   Fram till slutet av övergångsperioden ska data alternativt överföras via DEH (Data Exchange Highway) i formatet EU-ERS (v 3.1).

   Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt och utan dröjsmål överföra meddelanden av omedelbar karaktär i kategorierna COE, COX, PNO, som mottas från fartyget, till Kap Verdes centrum för fiskerikontroll. Även övriga typer av meddelanden ska överföras automatiskt en gång per dag räknat från den dag då UN/CEFACT-formatet faktiskt börjar användas, eller, i avvaktan på detta, utan dröjsmål göras tillgängliga för Kap Verdes centrum för fiskerikontroll, efter automatisk begäran ställd till flaggstatens centrum för fiskerikontroll via Europeiska kommissionens centralnod. Från det nya formatets faktiska genomförande ska detta senare överföringssätt endast användas för särskilda begäranden av historiska data.

4. Kap Verdes centrum för fiskerikontroll ska bekräfta mottagandet av ERS-data av omedelbar karaktär som sänds till centrumet genom ett returmeddelande med

mottagningsbevis och en bekräftelse av det mottagna meddelandets giltighet. Inget mottagningsbevis ska överföras för data som Kap Verde mottar till svar på en begäran som Kap Verde själv har ställt. Kap Verde ska behandla alla ERS-data som konfidentiella.

Fel i systemet för elektronisk överföring ombord på fartyget eller i kommunikationssystemet

5. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Kap Verdes centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta varandra om varje händelse som skulle kunna påverka överföringen av ERS-data från ett eller flera fartyg.

6. Om Kap Verdes centrum för fiskerikontroll inte mottar data som skulle ha sänts från ett fartyg ska det utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska så snart som möjligt undersöka orsakerna till att inga ERS-data mottagits, och ska underrätta Kap Verdes centrum för fiskerikontroll om resultaten av undersökningarna.

7. När det uppstår ett fel i överföringen mellan fartyget och flaggstatens centrum för fiskerikontroll, ska centrumet utan dröjsmål underrätta fartygets befälhavare eller fartygsoperatören, eller deras företrädare. Så snart underrättelsen mottagits ska fartygets befälhavare, med lämpligt telekommunikationsmedel, överföra de data som saknas till flaggstatens behöriga myndigheter varje dag, senast kl. 24.00 (00:00).

8. Vid funktionsfel i systemet för elektronisk överföring ombord på fartyget ska fartygets befälhavare eller fartygsoperatören se till att ERS-systemet repareras eller ersätts senast 10 dagar efter det att funktionsfelet upptäcktes. När fristen löpt ut ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i fiskezonen och ska lämna den eller anlöpa en hamn i Kap Verde inom 24 timmar. Fartyget får inte lämna denna hamn eller återvända till fiskezonen förrän flaggstatens centrum för fiskerikontroll har konstaterat att fartygets ERS-system återigen fungerar korrekt.

9. Om det faktum att Kap Verde inte mottar ERS-data beror på ett funktionsfel i de elektroniska system som kontrolleras av den europeiska sidan eller av Kap Verde, ska den part som är ansvarig snabbt vidta alla åtgärder som kan avhjälpa funktionsfelet så snart som möjligt. När problemet lösts ska den andra parten omedelbart underrättas om detta.

10. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska, varje dygn och med det telekommunikationsmedel som finns tillgängligt, till Kap Verdes centrum för fiskerikontroll sända alla ERS-data som mottagits av flaggstaten sedan den senaste överföringen. Samma förfarande får tillämpas på Kap Verdes begäran vid underhållsarbete som kommer att pågå mer än 24 timmar och som påverkar de system som kontrolleras av den europeiska sidan. Kap Verde ska underrätta sina behöriga kontrollmyndigheter för att se till att unionsfartygen inte hamnar i en situation där de anses ha underlåtit att överföra sina ERS-data. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska försäkra sig om att de data som saknas förs in i den elektroniska databas som den upprätthåller i enlighet med punkt 3.

BILAGA II

Bemyndigandets omfattning och förfarande för fastställande av unionens ståndpunkt i gemensamma kommittén

1) Kommissionen bemyndigas att förhandla med Republiken Kap Verde och, i förekommande fall och under förutsättning att punkt 3 i denna bilaga iakttas, på unionens vägnar godkänna de ändringar av protokollet som görs avseende följande frågor:

a) Översyn av fiskemöjligheterna och bestämmelserna och därmed också den ekonomiska ersättningen i enlighet med artikel 7.1 i protokollet.

b) Anpassning av tillämpningsföreskrifterna för sektorsstödet i enlighet med artikel 5 i protokollet.

c) Förvaltningsåtgärder inom ramen för den gemensamma kommitténs befogenheter i enlighet med artikel 6.3, och anpassning av villkoren för utövandet av fisket i enlighet med artikel 7.2 i protokollet.

2) I den gemensamma kommitté som inrättas i enlighet med partnerskapsavtalet ska unionen

a) handla i enlighet med de mål som eftersträvas av unionen inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken,

b) främja ståndpunkter som är förenliga med relevanta bestämmelser som antagits av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna och inom ramen för den gemensamma kuststatsförvaltningen.

3) När ett beslut som rör sådana ändringar av protokollet som avses i punkt 1 ska antas under ett möte i den gemensamma kommittén ska nödvändiga åtgärder vidtas så att den ståndpunkt som ska framföras på unionens vägnar tar hänsyn till den senaste statistiska, biologiska och övriga relevanta information som översänts till kommissionen.

4) I detta syfte och på grundval av den informationen ska, i tillräckligt god tid före det relevanta mötet i den gemensamma kommittén, ett förberedande dokument som i detalj anger de specifika elementen i unionens föreslagna ståndpunkt översändas av kommissionens avdelningar till rådet eller dess förberedande organ, för behandling och godkännande.

Den unionsståndpunkt som anges i det förberedande dokumentet ska anses godkänd om inte ett antal medlemsstater som motsvarar en blockerande minoritet gör invändningar mot ståndpunkten vid ett möte i rådets förberedande organ eller inom 20 dagar från mottagandet av det förberedande dokumentet, beroende på vilket datum som infaller först. I händelse av en sådan invändning ska frågan hänskjutas till rådet.

6) Om det under senare möten är omöjligt att nå en överenskommelse, även på plats, ska frågan på nytt hänskjutas till rådet eller dess förberedande organ, i enlighet med det förfarande som föreskrivs i punkterna 4 och 5, så att dessa nya element kan beaktas i unionens ståndpunkt.

7) Kommissionen uppmanas att i god tid vidta eventuella nödvändiga åtgärder för uppföljning av beslutet i gemensamma kommittén, i förekommande fall inbegripet offentliggörande av det relevanta beslutet i *Europeiska unionens officiella tidning* samt framläggande av förslag som är nödvändiga för beslutets genomförande.